

■ KOREAN SLANG DICTIONARY ■

| ㄱ | ㄴ | ㄷ | ㄹ | ㅁ | ㅂ | ㅅ | ㅇ | ㅈ | ㅊ | ㅋ | ㅌ | ㅍ | ㅎ |



우리가 흔히 접하는 한국어의 속어적 표현을 그 의미를 살려 영어로 설명하였습니다. 부분적으로 그 설명이 불분명하거나 잘못되었을 수 있으니 양지하시기 바랍니다. 사전에서 찾아볼 수 없는 속어들에 대한 영어 표현이 궁금하다면 여기에 <한국어 슬랭> 게시판에 올려주세요. 회원들의 답변을 정리해서 아래와 같이 사전 형식으로 수록하겠습니다. 이 사전은 정기적으로 업데이트 됩니다.

[가]	Korean	English Meaning	Notes
1	(맛이) 가다	crazy; mad; insane	syn. 돌다
	갈구다	To nag at someone; irritate; bother; annoy	
	갑이다: = 동갑이다	To be approximately the same age as another	
	강추	highly recommended	a short term for "강력 추천"
	개기다	unwilling to compromise or give in	
	개년	a daughter of a bitch	개새끼: a son of a bitch
	개판	a state of chaos or mess	
	걸레	a slut; a whore	
	겁나게	fucking; frigging; really; bloody; damn	예문) 그 새끼들 겁나게 잘하던데. Those bastards were bloody good.
	고딩	a high school student	a short term for "고등학생"
	고추	a penis; a dick The original meaning is a hot pepper.	
	골 때리다	(adj) a headache, a pain	예문) 그 새끼 존나 골 때려. He's a fucking headache.
	골빈 놈/년	a retard; a bonehead	
	골초	a chain smoker; a heavy smoker	sometimes pronounced "꼴초"
	공부벌레	a bookworm	
	공순이	a female engineering student	
	공주병	The depreciatory name for a pompous conceited woman. This word is used for added contempt.	The male equivalent is "왕자병."
	구라	a lie	
	구라까다/구라치다	To lie to someone	
	구리다	poor quality; boring; ugly; messed up; bad	예문) 존나 구려. → It really sucks.
	굴뱅이	a snail or an idle person	

기스	a dent; a crevice; a crack	
김새다	To lose vitality and become dull or tepid as a result of the discovery of a surprise or a secret	
까먹다	To forget	A: Why didn't you do your homework? B: I forgot.
까치	1. a cigarette 2. a counting unit for cigarettes	예문) 담배 한 까치만. Spare me a cigarette, will you?
깁두기	1. a scamp; a sluggard 2. someone extra or a supplementary	
간방	jail; prison; the big house	
갈	a girlfriend or boyfriend	
갈리다	widespread; sweeping	예문) 짹 갈렸어. It's frigging everywhere.
깜씨	someone with a dark complexion	commonly used as a nickname
강	an unsubmissive, disobedient and strong character	
강통	an airhead; someone who has nothing in his/ her brain but a void	
깨다	1. striking and outrageous 2. To ruin the enthusiasm or fun of others (분위기 깨다)	
깨다/깨지다	To break a relationship	
꺼져	Fuck off; Go away	
꼴렁꼴렁	an adjective describing someone who is ill-mannered, scornful and disrespectful	
کم 값	chicken feed; a meager or insignificant sum of money	
꼬라지 = 꼬락서니	a person's ugly, odd, or strange appearance	예문) 니 꼬라지좀 봐! Just look at you! What a sight!
꼬시다	1. To chat someone up 2. To speak to someone in the hopes of dating him/her or getting his/her phone number	
꼬지다	To be out of fashion	
꼬이다	To go wrong; to go pear-shaped	
꼬봉	a patsy; a stooge	
꼴통	a retard; an unintelligent person	
꼴았다	of poor quality	예문) 내 컴퓨터 존나 꼴았어. 십 분마다 한번씩 다운이야. My computer really sucks. It freezes up every ten minutes.
꼭사리/꼭싸리	someone who is not officially admitted, but still attending; someone who's not at all important; an extra; someone whose presence wouldn't make any difference	
꽁	1. BANG! 2. a failure	

꿀꿀하다

To feel cranky; to be in a bad mood; grouchy

[ㄴ]	Korean	English Meaning	Notes
	난도질	a brutal murder using a knife	
	날라리	a teenager who has more interest in being cool (underage smoking, drinking, clubbing, or stuff like that) than in study	
	내숭떨다	To be coy	
	넌넌하다	free; spacious; roomy	예문) 오늘 시간 넌넌한데 만나자. I'm free today. Let's meet up.
	년	a derogatory term for women	
	노가다	a physically demanding job; a construction job	
	놈	a derogatory term for men	쌍놈
	농땡이	To slack off at a job	
	눈깔	a derogatory term for an eye	예문) 눈깔 뻘냐?: What's wrong with your eyes? You really need a pair of glasses.

[ㄷ]	Korean	English Meaning	Notes
	다굴	1. mob violence 2. To be attacked by a mob	cf. 왕따
	단세포	a simple-minded person. The original meaning is a single cell or a unicellular animal.	
	담탱이	a teeny word for a class teacher	
	당근	Of course!	*You can say that again.
	대가리	a derogatory term for the head	
	대딩	a college or university student	
	대박 + 터지다	To yield a big luck; to hit the jackpot	
	대타	To pinch-hit; to fill in for someone	예문) 대타해줘. Fill in for me.
	돌다	To turn mad, lunatic or insane	예문) 돌았냐? Are you out of your mind?
	돌대가리	a retard; a moron	
	돛대	one last cigarette left in the packet which you will inevitably hold sacred, if you're a smoker.	
	동네 북	a doormat; a weak individual who is regularly abused physically by others,	
	똥져!	Go to hell!	
	뒤땅 + 까다	To gossip; to backbite	
	뒷북	To pothole after the event; to be one step behind	
	따먹다	To have sex with a guy or girl	*I fucked your girlfriend.

딸딸이	masturbation	
땡땡이 + 까다/치다	To bunk off (lessons); to skive	
땡잡다	To have an unexpected good luck (a hap or a fluke) whether big or small	
똥아이	a crazy or stupid person	
똥배	a potbelly	
뜨다	1. To gain popularity or recognition 2. To show up	예문) 담탱이 떴어! 조용히 해! The teacher's coming! Be quiet!
띠껍다	To act bitchy	예문) 씨발년 존나 띠껍게 구네. That fucking bitch needs to learn how to behave!
떨떨하다	To be stupid	

[ㄹ]	Korean	English Meaning	Notes
[ㄴ]	Korean	English Meaning	Notes
	마빡	forehead or sometimes face	
	막가파	someone who does things without considering the consequences; an impulsive and reckless person; someone who sows wild oats	
	만땅	To fill to the limit; to fill something full	(At a petrol station) "Fill her up, please."
	말리다	To go pear shaped; to have a bad hair day	
	망가지다	To embarrass oneself	
	맥주병	someone who just "sinks" like beer bottles when put in water	예문) 나 맥주병이야! I can't swim at all.
	멍텅구리 = 멍청이	a retard; a dickhead	
	면상	a derogatory term for face	
	몸빼바지	a kind of trousers that used to be 아줌마's favorite fashion item like a couple of decades ago	
	몽땅	all; completely	
	물 먹이다	To stand someone up or disappoint someone intentionally; to pull someone's leg	

[ㅂ]	Korean	English Meaning	Notes
	바가지 쓰다	To be ripped off	
	바가지 긁다	To nag; to harass (exp. a wife at her hubby)	
	방콕:	To never go outside home; to live a life in seclusion	*I just stayed in over the holidays and up to nothing much really.
	백수	an unemployed man	

번개(팅)	To meet someone who you got to know over the net	The word "번개" literally means a flash of lightning. Such meetings are usually arranged within few hours after they start the conversation and that's why they are named so.
벼락치기	To pull an all nighter before an exam	
변태	a pervert	
병신	a retard; a stupid inept person	
불다	To confess, expose, to disclose confidential information	
불알친구	very close friends that have been known each other since they were very young	
빈대 + 붙다	To parasitize; to be dependent on somebody, especially financially	
빌어먹을!	Damn!	
빋나리	1. a chrome-dome 2. an egghead	
빠구리	To have an intercourse	
빠꾸	1. To move or drive backwards 2. To be turned down; to be rejected	*I got turned down 4 times before I got a place here.
빱돌다	To go nuts; to be very frustrated; to go frenzy	
빱세다	To be physically or /and mentally draining; very hard, difficult, or tough	예문) 존나 빱세다. It's a real toughie.
빵꾸	a hole; a puncture	예문) 양말에 빵꾸났어. I got a hole in my socks.
빵꾸 + 내다	To not show up for a meeting without prior notice	예문) 교수가 수업 빵꾸냈어. The professor didn't show up.
빵빵하다	To be plentiful	
빼갈	a Chinese liquor with a very high proof level	
빱	A strong backer or an influential who can be of substantial help to someone	*He could pull a few strings to get you in.
빱가다	To drop one's jaw	예문) 저 여자 보고 빱 갔어! I almost got faint when I saw her the first time!
뽕쭈하다	awkward; uneasy; embarrassed	
뽕까다/뽕치다	To tell a lie	
뽕개다	To smash up or destroy	
뽕대 + 나다	cool; sleek; good-looking	
뽕롱내다	To reveal or uncover lies, exaggerations, boasts, or the like	
뽕뽕	a small peck on the cheek (used by kids or adults humorously)	
뽕	1. Heroin 2. a pad	

뽕빼다	To get A LOT more than what you paid for; to play or use something that you purchased until you get sick of it	
뽀지다	To sulk; to pout; to be petulant	
뽀까뽀쩍	sleek; shiny; smooth + stylish (usually showy)	
뽀까뽀까	almost the same; very close	예문) 누가 제일 잘 해? 뽀까뽀까 해. Who's the best? They are all very close.
뽀꾸	a mutilation; a crippled; an odd	
뽀끼	someone who seeks customers by importunate or brazen means	
뽀라	a flyer; a handout	
뽀사리	an embarrassing or amusing small error in speech or action	
뽕 뜯다	To take money off somebody by bullying them	

[ㅅ]	Korean	English Meaning	Notes
	사오정	someone who is unaware, thickheaded or dull	
	사이비	sham; fake; fraud	
	살벌하다	(adj) an overwhelming, brutal, tense + violent atmosphere	
	삽질하다	To bullshit	
	삼천포로 빠지다	To get off the subject	
	새끼	a derogatory term for a man.	This term is also used in a very close circle of friends, just like the Afro American term "bro."
	새대가리	a birdbrain; a retard	
	생판/뽕판	completely	
	순진뽕	a naive person	
	술고래	a drunkard	
	싸가지 없다	very bitchy and ill-mannered	
	싸대기	a slap in the face	
	쌍놈	a mother fucker; a cunt; a bastard	You bastard!
	썰렁해	not funny; not amused	The original meaning is "It's chilly." If someone were to tell you a rather poor joke, you would say, "썰렁해!"
	쌔끈하다	cool; sleek; nice	
	쌔쌔	even; equal	
	쏘다	To throw a get-together or a meal	오늘 내가 점심 쏠게. I'll buy you lunch today.
	씨발/씨팔	1. a strong intensifier like fucking	Fucking bastards!

	2. (excl.) for fuck's sake; damn; hell	*It sounds like number 18.
씹다	1. To deliberately insult someone by ignoring them 2. To criticize harshly	야! 인사하는데 씹어? Look! I just said "hi" to you!
씹새	a mother fucker; a cunt; a bastard	You bastard!

[ㅇ]	Korean	English Meaning	Notes
-----	--------	-----------------	-------

아가리 = 아구창	a derogatory term for a mouth	*Shut your frigging mouth, will you?
아싸리	all at once; altogether	
아리다	To scowl; glower; look (at)	*What da fuck you looking at?
얌체	a meanie	
양다리 걸치다	To date two persons at the same time	
양아치	a self-conceited bastard low-level; a common street thug	
어리버리하다	(adj) someone who cannot take care of oneself and is easily taken advantage of	
엄청	a mild intensifier meaning very or really	*엄청 싸. They're dirt-cheap.
열라/졸라/열라리	a mild intensifier meaning very	
열 받다	To be mad or angry; to be upset	*I got so angry over that.
엽기적	grotesque; unusual; odd; eccentric	
영계	a young person. The original meaning is a spring chicken.	
오바이트	To puke up; to vomit up; to feel nausea	
오빠	a term of affection from a younger girl to an older male. It literally means "big brother," but it's commonly used by a younger female to an older male with whom she has some connection.	
왕재수	someone who is really bitchy	
오빠부대	groupies	
왕따	someone utterly left out or bullied in schools or groups:	
왕따시키다	To pay or act the bully; to leave someone severely alone	
왕자병	The depreciatory name for a pompous conceited man. The word 왕자암 is used for added contempt. The female equivalent is 공주병.	
왕창	a lot or everything all at once	
웃기지마	To bullshit The original meaning word by word would be "Don't laugh." But in Korean slang, it's defined as "Bullshit!" (but not known as profanity) or "Yeah right!" (sarcasm). If someone were give you a bogus story, you would say, "웃기지마!"	
원조교제	underage prostitution	
응가	poo poo	

이반	a homosexual person
인간 쓰레기	a bum; a scum; a creep
임마	a male word used to address each other, usually in a close circle of friends

[ㅈ]	Korean	English Meaning	Notes
	자러 갈래?	Do you like to go to sleep with me?	This is that usually a man asks a girl "Do you want to have sex with me?"
	잘난 척	To brag; to boast	
	잠수하다	To disappear or go silent without any notice	*The literal meaning of the word is to dive.
	장난하냐?	Do you think this is a joke? Huh?	
	재수없다	(adj) bitchy	
	제기랄/젠장	Shit; Fuck; Damn!	less stronger than 씨발/씨팔
	조센징	a derogatory Japanese term for Koreans	
	조폭	a mobster; a member of a gang of violent criminals	a shortened term for 조직 폭력배
	존나/좃나/좃라	fucking; bloody	It was so fucking difficult.
	좃 까/좃 까라	Fuck you! / Fuck off!	
	좃 되다	To mess or fuck something up	
	주둥이/주둥아리	a derogatory term for mouth	
	죽인다	(adj) very hot; To look good or awesome The original meaning is "killing."	She is so hot. She is way pretty. *If a pretty lady were to walk by, you would tell your friends, "죽인다!"
	중딩	a junior high student; a middle school student	
	지랄하다	(offensive) To bullshit	
	짜저 있어	Mind your own business; Back off	
	짜증나다	(adj) frustrating; annoying	It fucking sucks.
	짜가/짜통	a fake; a counterfeit	
	짜다	(adj) stingy	
	짠돌이/짠순이	an extremely stingy man or woman	
	짬뽕	a chaotic mixture; a melting pot; a mélange	
	짹새	a cop	
	짱	1. best; cool; great; ace 2. The strongest person in a group or the head of group	
	짱난다	state of being annoyed or irritated	
	째려보다	To glare disrespect or defiance	야리다

쪼다	a moron; a wanker; a wuss
쪼잔하다	(adj) stingy; close-fisted
쪼팔리다	To be embarrassed
쪼다	To be overwhelmed and subdued by someone or something
쪼생이	a miser; Scrooge
쪼쪼뺱뺱	a tall buxom girl; or to looks so cool or sexy, especially about her or his bodyline
쪼라시	1. a flyer; a handout 2. a derogatory term for news media

[ㅈ]	Korean	English Meaning	Notes
	찬밥 (신세)	To wear out your welcome	
	차다	To dump a girl or boyfriend	
	철판 (+ 깔다)	To put on a thick skin; to act brazen and shameless	
	초딩	an elementary school student	
	총알택시	a taxi driven by a crazy ultra speedy driver.... at the speed of a bullet	
	초짜	a complete beginner	

[ㅋ]	Korean	English Meaning	Notes
	캡	ace	
	컨닝	To cheat on an exam	
	콩밥 먹다	To be imprisoned	
	퀸카	a female hottie	
	킹카	a male hottie	

[ㅌ]	Korean	English Meaning	Notes
	토끼다	To run away; to beat it; to skedaddle	
	튀기	a person of mixed blood	a slightly derogatory term for such a person
	튀다	1. To run away fast 2. To stand out from the rest	
	팅기다	To refuse an offer at first, expecting the offerer to offer again It has a very similar nature to the English expression: "Oh, I couldn't possibly ask you to do that!"	

[ㅍ]	Korean	English Meaning	Notes
	파편	bits of chewed food popped out of the mouth caused by talking while eating	
	퍼뜩	quickly	
	폭탄	someone who turned out to be very ugly	*That gal was ugly as sin!
	폰팅	a date on the phone	
	폼잡다	To flaunt oneself	
	피보다	To fuck up; mess up; botch; blow	

[ㅎ]	Korean	English Meaning	Notes
	하이루	1. Hi! 2. Long time no see.	
	한 톡 + 내다/쏘다	To buy something (usu. dinner or drink) for friend(s)	
	허벌나게	an intensifier meaning very or eagerly	
	허접	a low-quality fake	짜가; 짝퉁
	형광등	someone who is unaware, thickheaded or dull	
	호로	a contemptible man. often followed by 새끼	
	호프/호프집	a beer bar	*This is from a German word "hoff" meaning a 'place' allegedly.
	홈페이지	website	
	화끈하다	very impetuous, bold, hot-tempered and impulsive	
	회이팅	Koreanization of a cheer or chant meaning "Let's fight," "Let's give it our best," or Just do it!".	
	환장하다	To go nuts; to drive crazy	
	황당하다	To be absurd	
	후레시	an electric torch	
	후리다	To womanize	
	후지다	To be of poor quality	
	후딱	quickly	= 퍼뜩
	힙합바지	huge baggy trousers	
	힙돌이	a boy into hiphop	

